

# Vortrag

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



## Pflegeverständnis in Deutschland am Beispiel von Menschen mit Schlaganfall

28.11.2019  
in Nanjing/Jiangsu China

DCGP-Team:  
Marie-Luise Müller  
Gabriele Breloer-Simon

# Vorstand DCGP

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



Erste Vorsitzende  
Marie-Luise Müller

Stellv. Vorsitzende  
Dr. h.c. Ramona Schumacher  
Sabine Girts, MBA

Dr. Almut Satrapa-Schill  
Hui Wang

Beauftragter für China  
Xun Li

Ständiger Gast  
Gabriele Breloer Simon



# Epidemiologische Übersicht zu beiden Ländern

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



## Deutschland

- Dritthäufigste Todesursache
- 270.000 jährlich neue Schlaganfallerkrankungen

### Risiko-Faktoren:

- Bluthochdruck
- Diabetes
- Übergewicht,  
Bewegungsmangel
- Rauchen
- Mangelhafte Bewegung

Initiative Schlaganfallvorsorge 2011

## China

- häufigste Todesursache
- Erkrankungen insgesamt: 12,6 Mio im Alter von 40 bis 74 J.
- Sterberate 1,96 Mio jährlich

### Risiko-Faktoren:

- Bluthochdruck
- Diabetes
- Adipositas
- Nikotin
- Umweltfaktoren

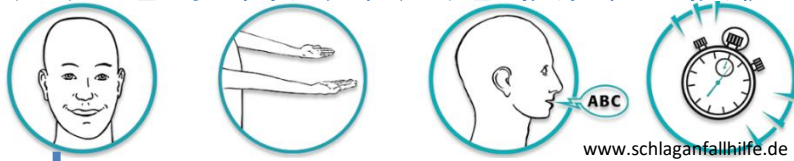
Schlechter Lebensstil

Mangelhafte Bewegung



# Typischer Ablauf der Akutversorgung eines Schlaganfalls nach Ankunft in der Notaufnahme in Deutschland

## 德国急诊科的中风急救典型救护过程



Versorgung durch ein interdisziplinäres therapeutisches Team  
多学科治疗团队的护理

**Patient mit  
akuten Schlaganfall  
Symptomen**  
病人具有严重  
的中风症状

ZNA Akutbe-  
handlung急  
救中心的救  
护

Stroke Unit/  
Intensivstation  
中风/重症监护  
室

Evtl. neurol.  
Station有可能是  
神经内科

Evtl. klinische o  
ambulante  
Rehabilitation  
有可能是临床或  
门诊康复

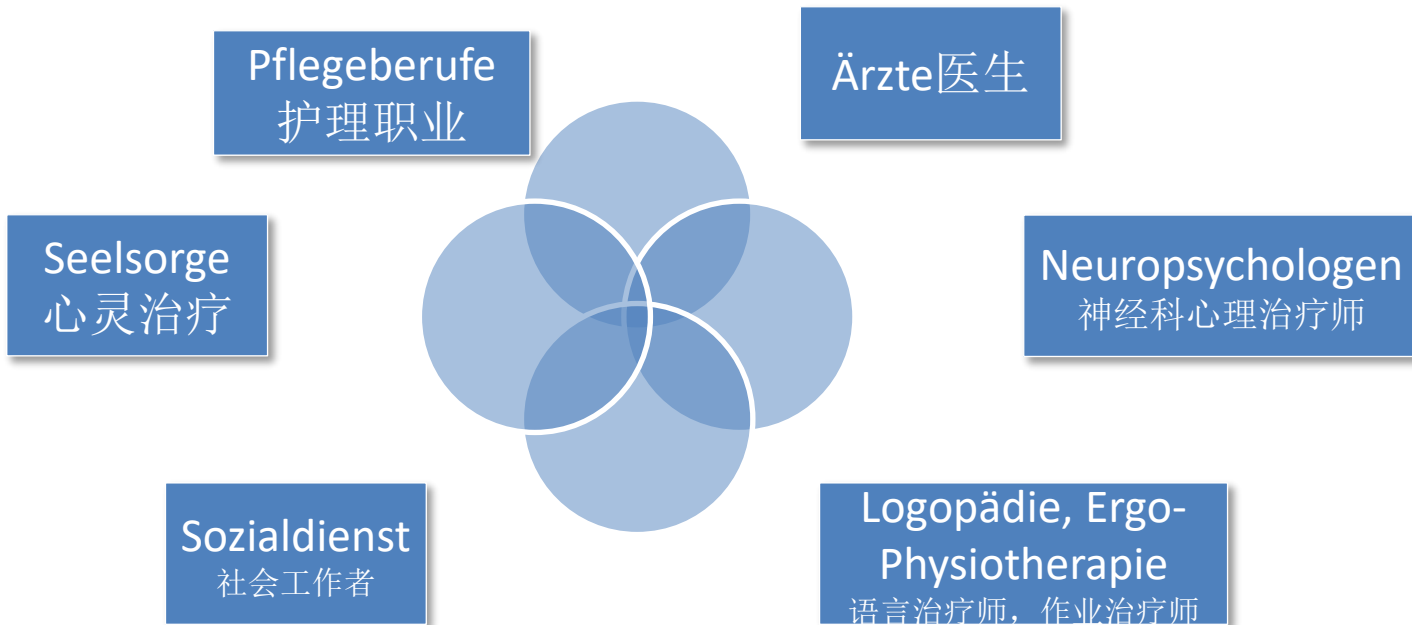
**Nachsorge  
愈后护理  
Reha,Häuslich  
keit**



# Beteiligte Berufsgruppen in der interdisziplinären Versorgung von Schlaganfallpatienten

## 中风病人多学科间的护理的参与职业群体

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



# 6-stufiges Pflegeprozessmodell 六级护理模型



# Entbürokratisierung durch Abbau von Doppeldokumentation!

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



## Ein Basisassessment (BAss) statt viele Assessments und Pflegeanamneseblätter!

**Patienten-Aufnahmebefund Pflege**

1. Daten, Vitalzeichen, Anamnese  
2. Körperliche Untersuchung  
3. Psychische Untersuchung  
4. Soziale Anamnese  
5. Ernährung/Nahrungsaufnahme  
6. Ausscheidungen  
7. Schmerzmittel  
8. Medikation  
9. Allergien  
10. Sonstige Befunde

**Pflegeanamnese/  
Stammdaten**

**3 x Aussagen zur Mobilität**

Parameter	Beobachtung	Skizze	Punktzahl
Basen und Trinken	...	...	10
Freiwilligkeit - Bett	...	...	10
Freiwilligkeit - Toilette	...	...	10

**Braden-Skala  
Dekubitusrisiko**

**Barthel-Index für die  
U.50\***

**Erweiterter Barthel-  
Index für die U.50\***



**Pflegerisches Basis-Assessment Akutpflege**

Name: \_\_\_\_\_ Pflegegrad vorhanden:  1  2  3  4  5 Datum: \_\_\_\_\_ Station: \_\_\_\_\_

Subkategorie	Code	Frage	subständig	teilständig	unvollständig	unvollständig
Mobilität	11	Prüfungswort im Bett durchführen können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	12	Stabile/Stationen haben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	13	Aufstehen aus stehender Position/Übersetzen können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	14	Darübergeht, Fortbewegung auf ebener Fläche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	15	Stair/Carstairs etc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Substanzversorgung	41	Verstehen Überlippe verschlucken können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	42	Kauen, Zahn-/Mundpflege, Rasse durchführen können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	43	Interieur verschlucken können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	44	Dasitzen oder liegen können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	45	Überlippe an Flaschen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	46	Unterlippe an Flaschen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	47	Nahrung mundgerecht zubereiten, Getränke ergießen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	48	Essen können (Beckenstil, zubereitete Speisen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	49	Essen können (Beckenstil, zubereitete Speisen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	50	Körpergewicht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kognition, Wahrnehmung, Kommunikation	21	Erkennen von Personen aus dem näheren Umfeld	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	22	Ortsche Orientierung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	23	Zeitliche Orientierung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	24	Erkennen von wesentlichen Ereignissen in Beobachtungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	25	Stimmen von verschütteten Abfallbehältern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	26	Treffen von Entscheidungen im Alltag	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	27	Verstehen von Sachverhalten und Informationen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	28	Erkennen von Rufnamen und Rufnummern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	29	Mitteilung elementarer Bedürfnisse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	30	Verstehen von Aufforderungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Beispielhafte BAss-Einschätzung im Bereich Mobilität

Deutsch-Chinesische  
e.V.  
会



Kumulierter  
Überblick über  
die Fähigkeiten  
des Patienten

BAss



Mobilität



Selbstständig

0 (selbständig) - 1 (überwiegend selbständig) - 2 (überwiegend unselbständig) - 3 (unselbständig)

Positionswechsel im Bett durchführen können

0 1 2 3

Kann sich nicht selbst im Bett positionieren

Stabile Sitzposition halten

0 1 2 3

Ruhehaltung beim Sitzen im (Lehn-)stuhl kann beibehalten werden

Aufstehen aus sitzender Position, Umsetzen

0 1 2 3

Mithilfe beim Transfer ist nicht möglich

Gehfähigkeit, Fortbewegung auf ebener Fläche

0 1 2 3

Benötigt einen Rollstuhl und eine Pflegeperson, die diesen schiebt

Hoher Informationsgehalt im  
Rahmen der  
Pflegeprozessplanung!

Itemabhängige  
automatisierte  
Einstufung



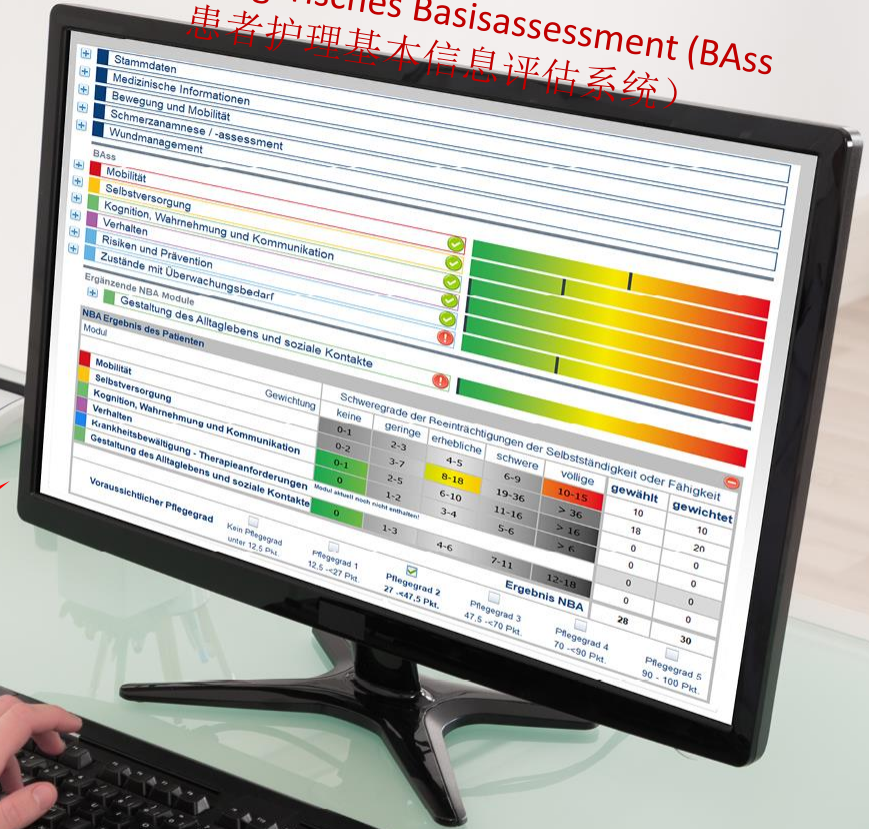
# Standardierte Assesement in Deutschland

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



Umsetzung des Pflegeprozesses mit zwei Instrumenten: ePA-AC und LEP® Nursing 3

## Pflegerisches Basisassessment (BAss) 患者护理基本信息评估系统



Unterschied: In einigen Kliniken in Deutschland werden standardisierte Assessments genutzt, z.B. BAss oder ePA-AC  
不同点：在德国有些医院已使用标准化的护理评估系统。如：BAss 或者 ePA-AC

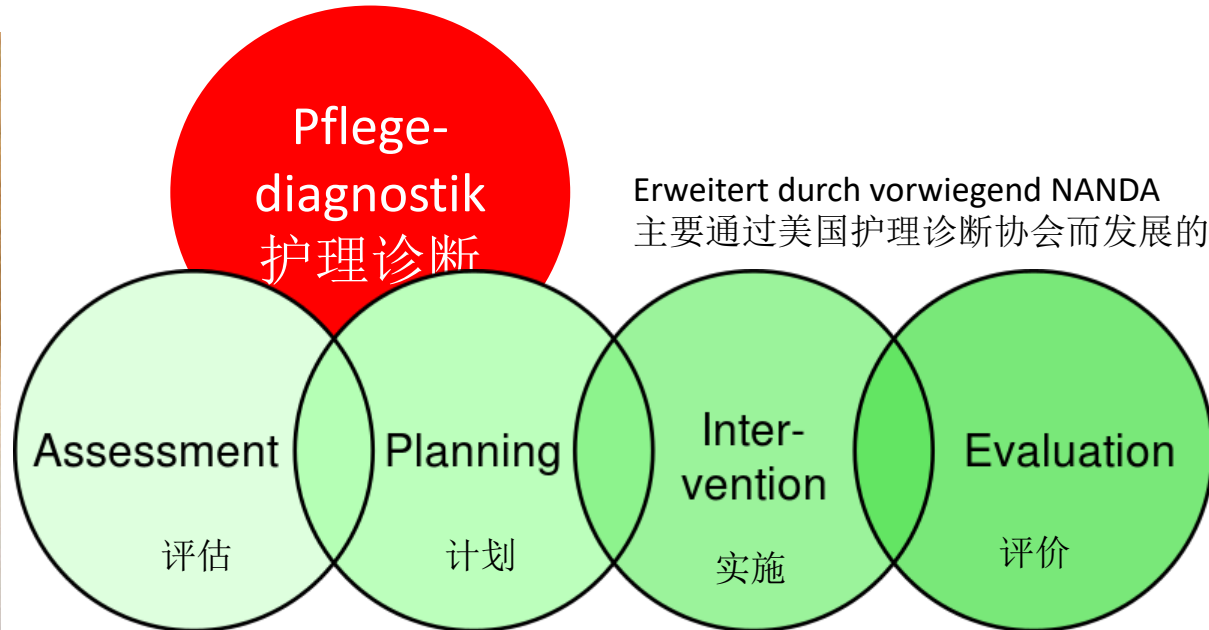
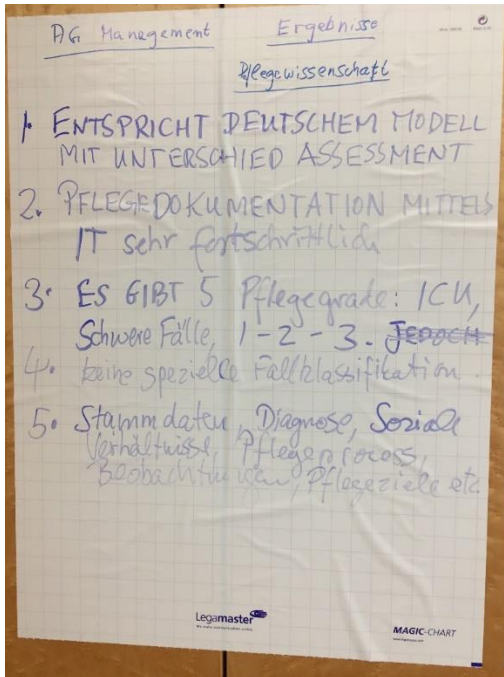
## Grobe versus feine Granularität und Handlungsleitung大致 VS精细度和操作

- Arme waschen 手臂擦洗
- Augenprothesenpflege durchführen 眼部护理
- Bartpflege durchführen 胡须护理
- Beine waschen 腿部擦洗
- Brust waschen 胸部擦洗
- Gesäß waschen 臀部擦洗
- Gesicht/Hände waschen 脸部/手的擦洗
- Intimbereich waschen 会阴部的擦洗
- Mund-/Zahnreinigung durchführen 嘴/牙齿清洁
- Nasenpflege durchführen 鼻部护理
- Nagelpflege durchführen 指/趾甲护理
- Ohrenpflege durchführen 耳部护理
- Patienten erfrischen 改善病人精神状态
- Rücken waschen 背部擦洗

- **Teilkörperwaschung** individuell durchführen 个体部分身体擦洗
- **Ganzkörperwaschung** individuell durchführen 个体全身擦洗
- **Basal stimulierende** Körperwaschung nach **Bobath** durchführen 根据Bobath治疗原理采用基底刺激身体擦洗
- **Basal stimulierend belebende** Körperwaschung durchführen 基底刺激促进法身体擦洗
- **Basal stimulierend beruhigende** Körperwaschung durchführen 基底刺激抑制法身体擦洗
- Körperwaschung **mit warmen feuchten Tüchern** durchführen (Bag-bath/Towel-bath) 用温毛巾进行身体擦洗
- Körperwaschung nach **NDT-Konzept** (Neuro-Developmental Treatment) durchführen 根据神经发展治疗法进行身体擦洗
- **Gespürte Interaktionstherapie** im Rahmen der Körperpflege durchführen 身体擦洗时采用感觉互动治疗法
- Fußnägel schneiden und feilen 修剪趾甲
- **Zahnprothesenpflege** durchführen 假牙的护理
- ...

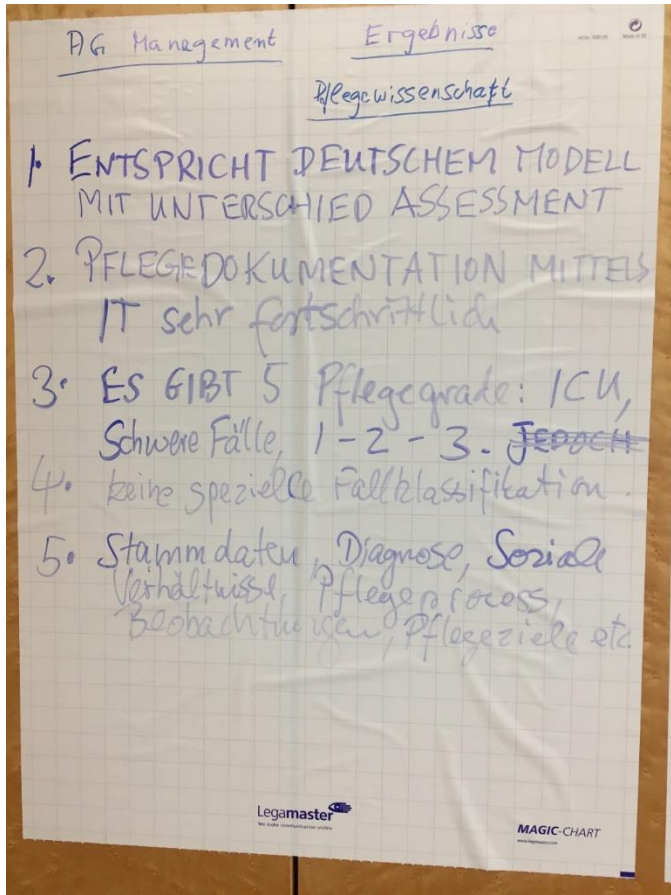
# Fünfstufiges Modell in China

## 中国五步护理程序



WHO-Modell  
4-stufig 世界卫生组织  
四级模型

# Assessmentinstrumente in China? 中国护理评估工具有哪些?



IT- Ausstattung sehr fortschrittlich  
先进的IT设备

Standardisierte Assessmenttools wie z.B. der Bass oder ePA-AC oder andere sind so nicht existent  
标准化的评估工具如BAss (患者护理基本信息评估系统) 或者ePA-AC (以结果为导向的急症护理评估) 或者其他并不存在。

Patienten werden je nach Fallschwere eingestuft 1, 2, 3  
dieses aber ohne „Fallklassifikation“

病人根据病情严重程度分为1, 2, 3级, 而不是按照疾病类型划分等级

Erhoben werden Stammdaten, Diagnose, soziale Verhältnisse  
Pflegeprozess, Beobachtungen, Pflegeziele ect.

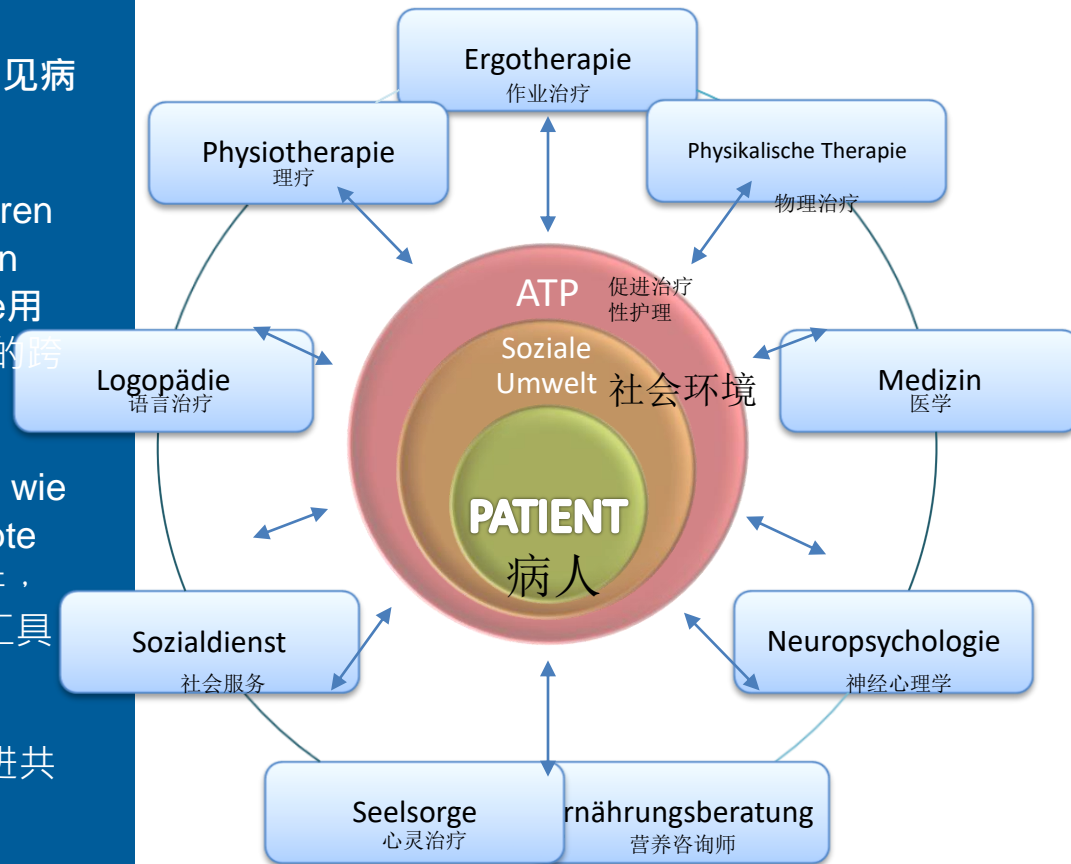
收集病人既往史, 诊断, 社会关系, 护理程序, 观察, 护理目等等

# Aktivierend-therapeutische Pflege im Kontext interdisziplinäres Behandlungsteam

## 跨学科治疗团队中的促进治疗性护理

### Gemeinsames Fall- und Fachverständnis 常见病 例和专业理解

- interdisziplinäre Kommunikationsstrukturen zur Planung, Evaluation und Modifikation individueller Therapiemaßnahmen/ Ziele 用于规划、评估和修改个别治疗措施/目标的跨学科交流结构
- Organisatorische Rahmenbedingungen, wie gelebte Pflege- und Versorgungskonzepte und spezifische Hilfsmittel 组织框架条件，例如实践护理和护理概念以及特定辅助工具
- Teambuilding: Förderung gemeinsamer Identität und Zielstellung 团队建设：促进共同身份和目标



# Aktivierend-therapeutisches Pflegehandeln 促进治疗性护理操作

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



Umsetzung des Konzepts ATP-G in der Medizinisch-Geriatrien Klinik (MGK) am Albertinen-Haus/ Albertinen Krankenhaus gGmbH in  
Albertinen-疗养院/医院的医学老年诊所 (MGK) 实施的ATP-G概念。

## aktivierend-therapeutisch: 促进性治疗

- Bewegungsabläufe und Geschwindigkeit erfolgen 运动过程和速度的实施 aufeinander abgestimmt unter Mithilfe des Patienten 在病人的帮助下相互协调
- Transfer wird in mehrere kleine Teilschritte gegliedert 分成多个小部进行搬运
- Hilfsmittel gezielt genutzt 有目的性的使用辅助工具



Abbildungen: Bildergalerie zum Pflegekonzept der MGK am Albertinen-Haus/Albertinen-Krankenhaus gGmbH

# Aktivierend-therapeutisches Pflegehandeln 促进治疗性护理操作

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



Umsetzung des Konzepts ATP-G in der Medizinisch-Geriatrien Klinik (MGK) am Albertinen-Haus/ Albertinen Krankenhaus gGmbH  
Albertinen-疗养院/医院的医学老年诊所 (MGK) 实施的ATP-G概念。

## Aktivierend-therapeutisch:促进 性治疗

- Positionierungshilfen werden gezielt zur Stabilisierung und Unterstützung der Eigenbewegung genutzt 定位辅助装置专门用于稳定和辅助自主运动
- Patient aktiv in Ablauf einbinden und motivieren –“Was ist als nächstes zu tun“? oder “Aufstellen des Beines“, “Halten des linken Armes“ etc. 让患者积极参与并鼓励 - “接下来应该做什么”？ 或“撑起腿”，“握住左臂”等
- Bewusst von eingeschränkter Seite aus agieren 有意识地从患侧开始进行
- kleinteilige, leicht verständliche Anweisungen unterstützt durch basale Aspekte, Gestikulation, etc. 通过基本方法，手势等方面来帮助理解说明



Abbildungen: Bildergalerie zum Pflegekonzept der MGK am Albertinen-Haus/ Albertinen-Krankenhaus gGmbH

Aktivierend-therapeutische Pflege in Deutschland | Berlin, 20.05.2019





## Versorgungsaspekte in der Langzeitpflege von Patienten nach einem Schlaganfall



### Patientenperspektive: 病人角度

- Gewohnheiten und Vorlieben 习惯和个人喜好
- Interessen und Hobbies 兴趣和爱好
- Persönliches Umfeld 私人场所
- Psychisches Wohlbefinden 心理舒适度
- Spiritualität 精神
- Einbezug der Angehörigen 包含家属



### Pflegeperspektive: 护理角度

- Information, Beratung, Schulung für Patienten und Angehörige
- 对病人和家属进行信息指导和培训
- Spezielle Schulungen für Pflegende 对护理人员的特殊培训
- Vernetzung der Gesundheitsberufe 各个健康职业间的相互连结
- Vernetzung der Versorgungssektoren 各个医护部门的相互连结
- Hilfsmittelversorgung 提供辅助器械
- Therapieangebote 提供治疗



## Fallbeispiel病例

- **Herr Schmidt ist 73 Jahre alt** und lebt mit seiner Ehefrau in einem kleinen Haus mit Garten  
73岁的施密特先生和他的妻子生活在一个带有花园的小房子里
- Sein Gesundheitszustand ist bis auf eine Augenerkrankung und Bluthochdruck gut除了有眼疾和高血压以外他的整体健康状况良好
- Herr Schmidt erleidet eines Tages einen Schlaganfall und wird in einem Akutkrankenhaus behandelt  
一天，施密特先生突患中风并在一家急诊医院进行治疗
- Nach anschließender Rehabilitation verblieb noch eine **leichte Sprachstörung** und eine **Schwäche des rechten Armes und Beines**
- 经过一系列的康复治疗后还存在轻微的语言障碍和右侧手臂和腿部肌无力
- Hr. Schmidt benötigt weiterhin Hilfe in mehreren Bereichen wie der Körperpflege, dem Ankleiden, der Essenszubereitung und der Tabletteneinnahme  
施密特先生在如身体护理，穿衣，饮食准备和吃药等方面需要帮助
- Die Ehefrau von Hr. Schmidt ist mit der zukünftigen Versorgung alleine überfordert  
他的妻子因此在未来对他的个人照护方面有点吃力



**Wie könnte die weitere pflegerische Versorgung gestaltet werden?  
对他接下来的护理我们将如何设计?**

# Netzwerk „Schlaganfall in Deutschland“

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会





## World Stroke Day

October 29th

Why stroke matters

One world voice for stroke

World stroke campaign

World Stroke Day



1 in 4 of us will have a stroke.

**DON'T BE  
THE ONE**

World Stroke Day: October 29th





## Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit



### Deutschland

c/o Agentur WOK GmbH  
Palisadenstraße 48  
10243 Berlin  
[info@dc-gpflege.de](mailto:info@dc-gpflege.de)

### China

c/o G-S-HCG Hangzhou Dewei Business Management Co., Ltd  
3rd Floor, Building 2, Hangzhou International Talents Entrepreneurship an Innovation  
Park, No. 171 Xiangyuan Road,  
Hangzhou City, Zhejiang Province  
[liuwanlu321@163.com](mailto:liuwanlu321@163.com)

[www.dc-gpflege.de](http://www.dc-gpflege.de)

### Vorstand

Vorsitzende Marie-Luise Müller  
Stellv. Vorsitzende Dr. h.c. Ramona Schumacher und Sabine Girts, MBA  
Dr. Almut Satrapa-Schill und Hui Wang

Beauftragter für China Xun Li  
Ständiger Gast Gabriele Breloer Simon

Nanjing, 27.-29.11.2019

# Wir freuen uns auf die Diskussion mit Ihnen!

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



- Wie kommt das Theorie-Wissen in China in die Praxis?
- Welche Pflegetherapien gibt es in der Pflege für Schlaganfallpatienten in China?
- Welche Rolle und Funktion haben die Angehörigen
  - in der Klinik
  - in der Häuslichkeit
  - in der Langzeitpflege (Heim)

# Fallbeispiel

Deutsch-Chinesische  
Gesellschaft für Pflege e.V.  
德中护理协会



Herr Z. 75 Jahre alt

- Zustand nach Schlaganfall, Hemiparese recht, Sprachstörungen
- Benötigt Hilfe bei der Körperpflege, Nahrungszubereitung, Toilettengängen
- An und auskleiden
- Zeitlich und örtlich teilweise orientiert